

ANNEX II

ĊERTIFIKAT DWAR DEĊIŻJONIJET FI KWISTJONIJET MATRIMONJALI
(Punt (a) tal-Artikolu 36a(1) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/1111 (1))

IMPORTANTI

Għandu jinħareġ, fuq l-applikazzjoni ta' parti, fir-rigward ta' deċiżjoni li tagħti divorzju, separazzjoni legali jew annullament ta' żwieġ, mill-qorti ta' Stat Membru tal-orġini kif ikkomunikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 103 tar-Regolament.

1. STAT MEMBRU TAL-ORĠINI* (2)

Il-Belġju
Bulgarija
Ir-Repubblika Ċeka
Il-Ġermanja
L-Estonja
L-Irlanda
Il-Greċja
Spanja
Franza
il-Kroazja
L-Italja
Ċipru
Il-Latvja
Il-Litwanja
Il-Lussemburgu
L-Ungerija
Malta
L-Olanda
L-Awstrija
Il-Polonja
Il-Portugall
Rumanija
Is-Slovenja
L-Islovakkja
Il-Finlandja
L-Iżvezja
Ir-Renju Unit

2. IL-QORTI LI TOHROĠ IĊ-ĊERTIFIKAT*

2.1 Isem*

2.2 Indirizz*

2.3 Tel./fax/e-mail*

Telefown

Faks

Indirizz elettroniku

3. IL-QORTI LI TAT ID-DEĊIŻJONI (jekk differenti)

3.1 Isem

3.2 Indirizz

4. DEĊIŻJONI*

4.1 Data (jj/xx/ssss)*

4.2 Numru ta' referenza*

4.3 Tip ta' deċiżjoni*

4.3.1. Divorzju

4.3.2. Annullament taż-żwieġ

4.3.3. Separazzjoni legali

5 ŻWIEĠ*

5.1. Konjuġi*

5.1.1.

5.1.1.1. Kunjom(ijiet)*

5.1.1.2 Isem/ismijiet*

5.1.1.3 Data tat-twelid (jj/xx/ssss)*

5.1.1.4 Post tat-twelid

5.1.1.5 Numru tal-identità jew numru tas-sigurtà soċjali (jekk applikabbli u disponibbli)

5.1.1.6 Indirizz (jekk disponibbli)

5.1.1.6.1. kif iddikjarat fid-deċiżjoni ...

5.1.1.6.2. kwalunkwe informazzjoni addizzjonali (pereżempju, dwar indirizz attwali differenti) ...

5.1.2.

5.1.2.1. Kunjom(ijiet)*

5.1.2.2. Isem/ismijiet*

5.1.2.3. Data tat-twelid (jj/xx/ssss)*

5.1.2.4. Post tat-twelid

5.1.2.5. Numru tal-identità jew numru tas-sigurtà soċjali (jekk applikabbli u disponibbli)

5.1.2.6. Indirizz (jekk disponibbli)

5.1.2.6.1. kif iddikjarat fid-deċiżjoni ...

5.1.2.6.2. kwalunkwe informazzjoni addizzjonali (pereżempju, dwar indirizz attwali differenti) ...

5.2. Data, pajjiż u post taż-żwieġ*

5.2.1. Data (jj/xx/ssss)*

5.2.2. Pajjiż*

5.2.3. Post (jekk disponibbli)

6. ID-DEĊIŻJONI NGĦATAT FIN-NUQQAS TA' DEHRA*

6.1. Le

6.2. Iva

6.2.1. Il-parti li naqset milli tidher kif indikat fil-punt ... (jekk jogħġbok imla)

6.2.2. Dik il-parti giet innotifikata bid-dokument promotur jew b'dokument ekwivalenti.

6.2.2.1. Le

6.2.2.2. Mhux magħruf mill-qorti

6.2.2.3. Iva

6.2.2.3.1. Data tan-notifika (jj/xx/ssss)

7. ID-DEĊIŻJONI HIJA SOĠĠETTA GĦAL APPELL ULTERJURI SKONT IL-LIĠI TAL-ISTAT MEMBRU TAL-ORIGINI*

7.1. Le

7.2. Iva

8. DATA TAL-EFFETT LEGALI FL-ISTAT MEMBRU FEJN INGĦATAT ID-DEĊIŻJONI (jj/xx/ssss)*

9. ISEM/ISMIJIET TAL-PARTI(JIET) LI BBENEFIKAW MINN GĦAJNUNA LEGALI F'KONFORMITÀ MAL-ARTIKOLU 74(1) TAR-REGOLAMENT

9.1. Parti(jiet)

9.1.1. kif indikat fil-punt 5.1.1

9.1.2. kif indikat fil-punt 5.1.2

10. SPEJJEŻ U INFIQ TAL-PROCEDIMENTI (3)

10.1 Id-deċiżjoni tkopri wkoll kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u l-informazzjoni dwar l-ispejjeż relatati mal-proċedimenti skont dan ir-Regolament qed tingħata biss fiċ-ċertifikat li jikkonċerna deċiżjonijiet fi kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri.

10.2 Id-deċiżjoni tipprevedi li (4)

Kunjom/Kunjomijiet

Isem/ismijiet mogħti(ja)

għandu/għandha/għandhom jhallas/thallas/iħallsu lil

Kunjom/Kunjomijiet

Isem/ismijiet mogħti(ja)

is-somma ta'

Euro (EUR)

Lev Bulgaru (BGN)

Kuna Kroata (HRK)

Koruna Ċeka (CZK)

Forint Ungeriz (HUF)

Zloty Pollakka (PLN)

Lira Sterlina (GBP)

Leu Rumun (RON)

Krona Svediża (SEK)

Oħrajn (speċifika (kodiċi ISO))

10.3 Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tista' tkun rilevanti (pereżempju, ammont fiss jew perċentwali; interessi mogħtija; spejjeż kondiviżi; fejn aktar minn parti waħda ġiet ordnata ġġarrab l-ispejjeż, jekk l-ammont sħiħ jistax jinġabar minn kwalunkwe waħda minnhom): ...

Magħmula fi

Data

Firma u/jew timbru

PDF form

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 2019/1111 tal-25 ta' Ġunju 2019 dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet fi kwistjonijiet matrimonjali u l-kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u dwar sekwestru internazzjonali ta' minuri (ĠU L 178, 2.7.2019, p. 1) ("ir-Regolament").

(2) Il-partijiet li huma mmarkati b'(*) huma partijiet obbligatori.

(3) Dan il-punt ikopri wkoll sitwazzjonijiet fejn l-ispejjeż jingħataw f'deċiżjoni separata. Is-sempliċi fatt li l-ammont tal-ispejjeż għadu ma ġiex iffissat ma għandux jipprevjeni lill-qorti milli toħroġ iċ-ċertifikat jekk parti tixtieq titlob ir-rikonoxximent tal-parti sostantiva tad-deċiżjoni.

(4) Jekk aktar minn parti waħda ġiet ordnata ġġarrab l-ispejjeż, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.